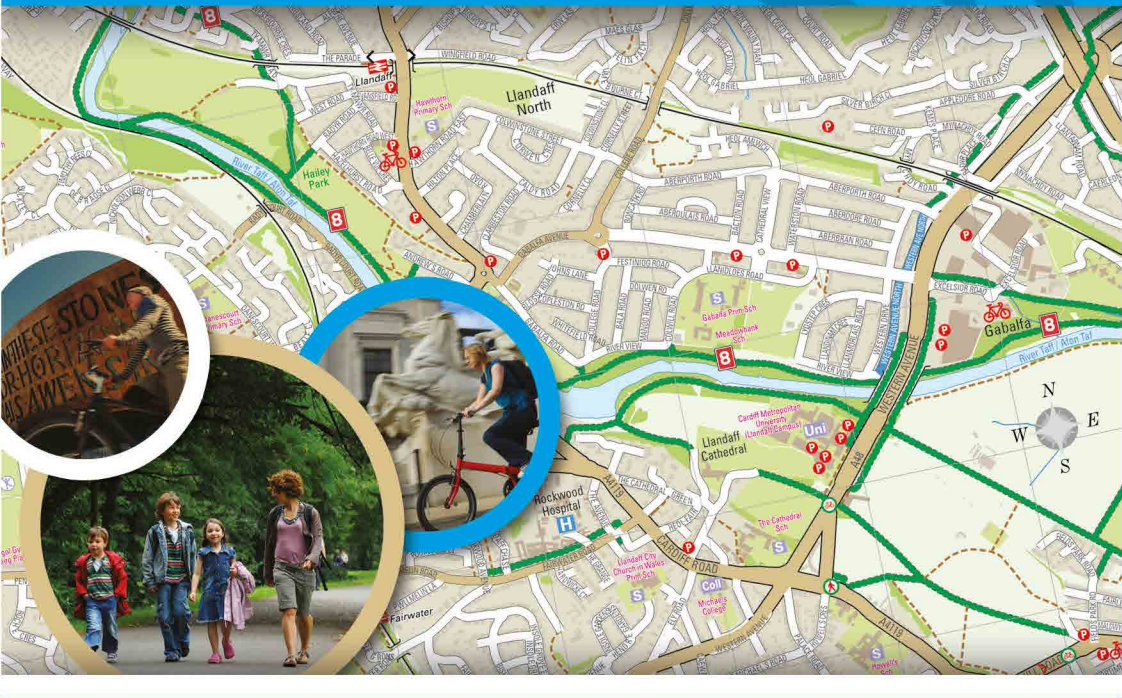


CARDIFF

Cycling and Walking Map

CAERDYDD

Map Beicio a Cerdded



KEEPING CARDIFF MOVING **CADW CAERDYDD ISYMUDD**

keepingcardiffmoving.co.uk
cadwcaerdyddismudd.co.uk

Signs Arwyddion

Symbols Symbolau

	Route for use by pedal cycles and pedestrians only Lwybr ar gyfer beiciau pedo a cherdwyr yn unig		Traffic-free path Lwybr heb draffig		Station Rail station Gorsaf drenau
	No cycling Dim seiclo		Signposted cycle route Lwybr seiclo gydag arwyddion		Hospital Ysbyty
	Segregated pedal cycle and pedestrian route Lwybr seiclo a cherdwyr		Other roads Ffordd eraill		School Ysgol
	Buses, taxis and cycles only Bysiau a beiciau a tacsï yn unig		Cycle lane Ffordd erill		University Prifysgol
	Recommended route for pedal cycles with flow bus and cycle lane Lwybr seiclo a bysiau		Main road Prif ffordd		College Coleg
	Local route signage Arwyddion lwybr lleol		Footpath Lwybr troed		Cycle shop Siopau beics
	National Cycle Network Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		Coastal Path / Coastal Path Diversion Lwybr yr Arfordr / Dargyfeiriad Lwybr yr Arfordr		Library Llyfrgell
	National Cycle Network route number Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		One-way street Stryd un ffordd		Leisure centre Canolfan hamdden
	National Cycle Network route number Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		Steep hill Allt sarth		Cycle hire Llogi Beic
	National Cycle Network route number Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		Pedestrian area where cycling is permitted Ardal i Gerdwyr lle caniatir seiclo		Cycle parking Parcio beics
	National Cycle Network route number Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		Pedestrian area where you should walk your bike Ardal i Gerdwyr lle dylech gerdded gyda'ch bic		Take care Cymmerwch ofal
	National Cycle Network route number Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		Toucan crossing Pedestrians and Cyclists (Not all crossings shown) Ardal i Gerdwyr lle dylech gerdded gyda'ch bic		Cycle contraflow Gwrthill seiclo
	National Cycle Network route number Rwydwaith Beicio Cenedlaethol		Pedestrian crossing (Not all crossings shown) Croesfan gerddwyr (Nid yw pob man croesi'n cael ei ddangos)		Toucan crossing Pedestrians and Cyclists (Not all crossings shown) Ardal i Gerdwyr lle dylech gerdded gyda'ch bic



Let's Ride

Welsh Cycling is aiming to provide more people in Wales with the opportunity to cycle. Supported by HSBC UK, British Cycling and a loyal group of volunteers there are now a wide range of opportunities, whether you are venturing out for the first time, looking for like-minded people to ride and go for a coffee with or want to help others get into cycling.

HSBC UK Ride Social
www.letsride.co.uk/social
HSBC UK Ride Social is an online platform for people looking to ride socially with others, get back into riding or want to spend more time on their bike. Once registered you have the ability to search, join, create rides and buddy up with like-minded people within your local area.

HSBC UK Breeze
www.letsride.co.uk/breeze
Volunteer Breeze Champions trained by British Cycling led women only rides which offer accessible led cycling experiences for all abilities.

HSBC UK Guided Rides
www.letsride.co.uk/guided-rides
Cardiff now has a team of British Cycling trained ride leaders running rides across the city. Rides all have planned, risk assessed routes and range in length, terrain and time of day.

For information and support around setting up a social group and keeping your group cycling, email
Sam.Richards@Welshcycling.co.uk

Ar dy Feic

Mae Beicio Cymru yn ceisio rhoi mwy o gyfle i bobl Cymru i feicio. Gyda chefnogaeth HSBC DU, Beicio Prydain a grŵp triw o wirfoddolwyr, bellach mae ystod eang o gyfleoedd, p'u'n ai a ydych yn mynd allan am y tro cyntaf, yn chwilio am bobl tebyg i chi i fynd ar eich beic a chael cofi neu os ydych am helpu pobl eraill i fwyhau beicio.

HSBC DU Beicio Cymdeithasol
www.letsride.co.uk/social
Platform ar-lein HSBC DU Beicio Cymdeithasol i bobl sy'n chwilio am gyfleoedd i feicio'n gymdeithasol gyda phobl eraill, i fwyhau beicio unwaith eto neu sydd am dreulio mwy o amser ar eu beics. Unwaith yr ydych wedi cofrestru, byddwch yn gallu chwilio, ymuno, creu teithiau a dod yn ffrindiau gyda phobl sy'n debyg i chi yn eich ardal leol.

HSBC DU Breeze
www.letsride.co.uk/breeze
Mae Pencampwyr-wirfoddolwyr Breeze wedi'u hyfforddi gan Feicio Prydain yn arwain teithiau beics i ferched yn unig sy'n cynnig profiadau hygyrch i bob gallu.

HSBC DU Teithiau Twyys
www.letsride.co.uk/guided-rides
Bellach, mae gan Gaerdydd dim o arweinydd teithiau sydd wedi'u hyfforddi gan Feicio Prydain sy'n arwain teithiau ledled y ddinas. Mae gan bob taith lwybr sydd wedi'i gynllunio ac sydd wedi cael asesiad risg, ac maent o'n y wahanol rannau, tir ac amser o'r dydd.

I gael gwybodaeth a chymorth am sefydlu grŵp cymdeithasol a chadw'ch grŵp beicio i fynd, e-bostiwch
Sam.Richards@Welshcycling.co.uk

Cycle Hire

Cardiff Pedal Power Pedal Power Caerdydd
Pontcanna (Open daily / Ar agor pob dydd) Tel: 029 2039 0713
Cardiff Bay / Bae Caerdydd (Daily during school holidays, weekends only at other times / Bob dydd yn ystod gwyliau ysgol, penwythosau'n unig ar addegau eraill)
Tel: 07775 616411
www.cardiffpedalpower.org
info@cardiffpedalpower.org

Cardiff Bike Scheme
www.nextbike.co.uk
On street cycle hire scheme with stations in various locations across the city. Available from May 2018.

Cardiff Cycle Tours
Open from March to November. Closed on Mondays. Ar agor o fis Mawrth i fis Tachwedd. Ar gau ar ddydd Llun.
Teithiau Seiclo Caerdydd
Tel: 07500 564389
www.cardiffcycletours.com
Pol@cardiffcycletours.com

Llogi Beic

Cardiff Bay / Bae Caerdydd
Tel: 07775 616411
www.nextbike.co.uk

Cardiff Bike Scheme
www.nextbike.co.uk
On street cycle hire scheme with stations in various locations across the city. Available from May 2018.

Cardiff Cycle Tours
Open from March to November. Closed on Mondays. Ar agor o fis Mawrth i fis Tachwedd. Ar gau ar ddydd Llun.
Teithiau Seiclo Caerdydd
Tel: 07500 564389
www.cardiffcycletours.com
Pol@cardiffcycletours.com

Outdoor Cardiff Caerdydd Awyr Agored



Discover places to visit and explore, local trails, outdoor activities, guided walks and volunteering opportunities in your area at www.outdoorcardiff.com

Erdrychwch am feydd i'w crwydro, llwybrau lleol, gweithgareddau awyr agored, teithiau tywys a chyfleoedd gwirfoddoli yn eich ardal yn www.outdoorcardiff.com

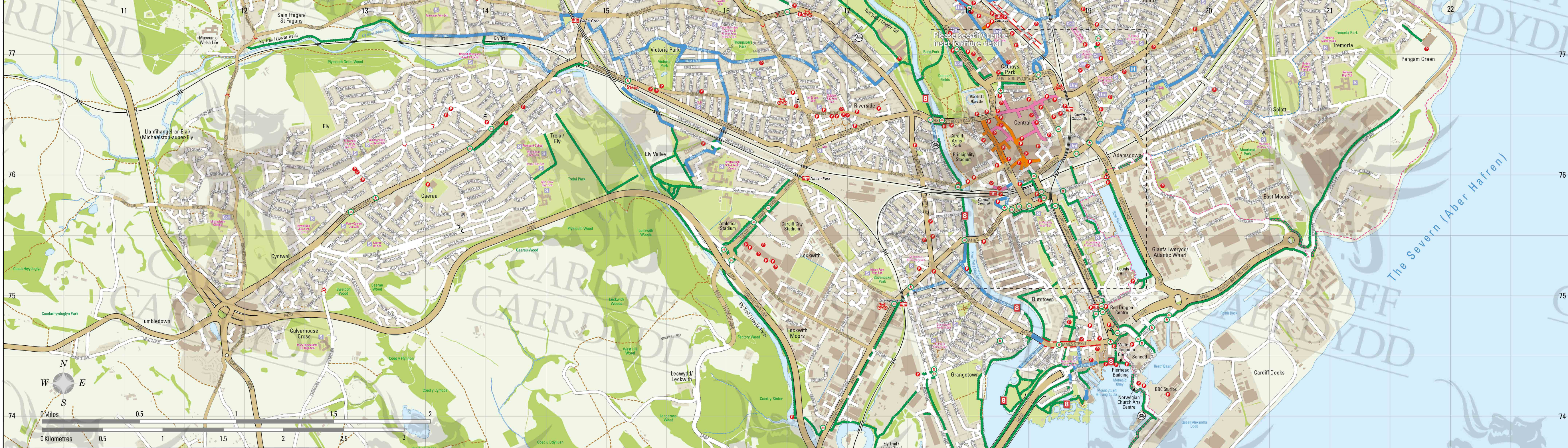


Travel Choices Dulliau Gwahanol o Deithio



If you want to find out more about getting around Cardiff by bike, on foot, public transport or car, www.keepingcalmcardiffmoving.co.uk is where to go.

Os ydych chi wybod mwy am seiclo a cherded yng Nghaerdydd, neu drafnidiaeth gyhoeddus a theithio mewn car, www.cadwcaerdyddysymud.co.uk yw'r lle i chi.



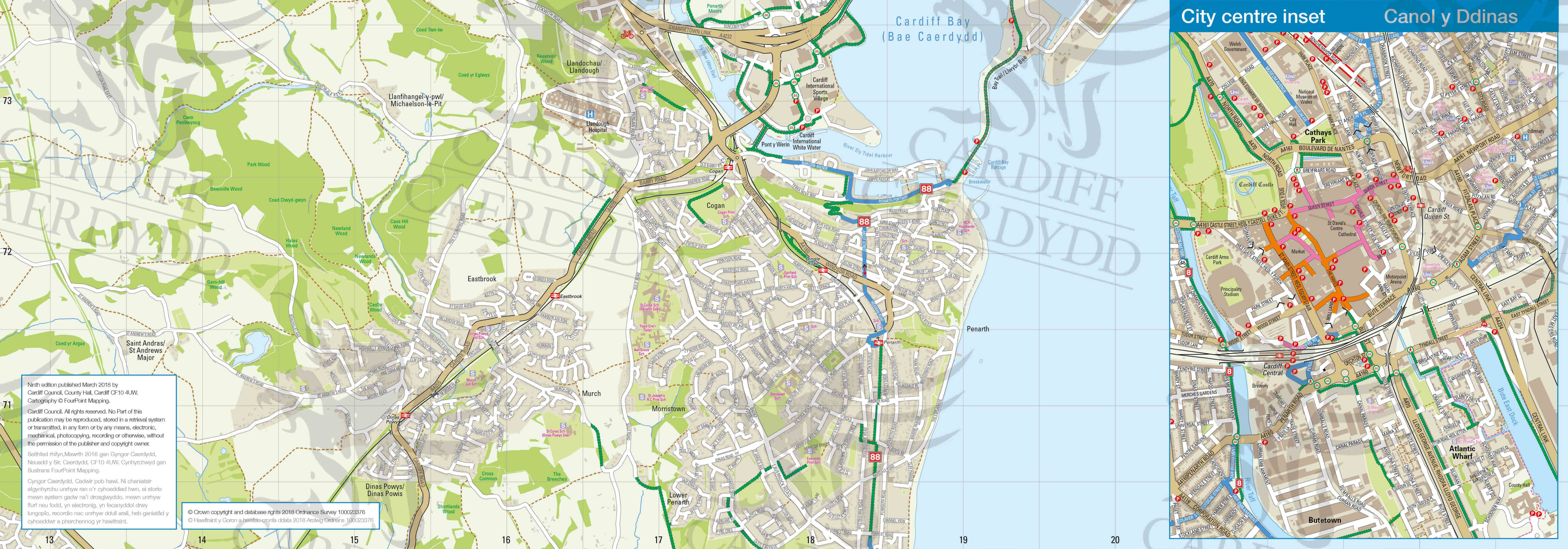
Organisations Sefydliadau

- CTC**
www.ctc.org.uk
- Sustrans**
www.sustrans.org.uk
www.sustrans.org.uk/activecommuter
Tel: 029 20 65 0602
- Cardiff Cycling Campaign**
Ymgyrch Feicio Caerdydd
www.cardiff-cycling-campaign.co.uk
Tel: 029 2038 4806
- Cardiff Walking for Health**
Cerdded i gadw'n iach Caerdydd
www.cardiffwalkingforhealth.org
Tel: 029 2087 3633 / 3830
- Cardiff Ramblers**
Cerddwyr Caerdydd
www.cardifframblers.org.uk
- Ramblers Cymru**
www.ramblers.org.uk/wales
- Living Streets**
Strydoedd Byw
www.livingstreets.org.uk
- Cardiff CHA Walking Club**
Clwb Cerdded CHA Caerdydd
www.cardiff-cha.org
- Tiger Bay Ramblers**
Cerddwyr Tiger Bay
www.tigerbayramblers.org.uk



Bike Shops Siopau Beic

- The Bike Shed**
Pontcanna
Tel: 029 2066 8772
- The Bike Shed**
Tongwynlais
029 2081 1870
- Cardiff Cycle Workshop**
(refurbished bikes)
Gweithdy Beiciau Caerdydd
(beiciau wedi'u hadnewyddu)
Tel: 07971 719626/029 2039 7283
- Cyclopaedia**
Cathays
Tel: 029 2037 7772
- Damian Harris Cycles**
Whitchurch / Yr Eglwys Newydd
Tel: 029 2052 9955
- Don Skene Cycles**
Rumney / Tredelerch
Tel: 029 2040 0900
- Electric Bikes**
Whitchurch / Yr Eglwys Newydd
Tel: 0845 123 2970
- Evans Cycles**
City Centre / Canol y Ddinas
Tel: 029 2097 2700
- Halfords**
Gabafla
Tel: 029 2062 1222
- Halfords**
Roath / Y Rhath
Tel: 029 2046 2707
- Halfords**
Grange town
Tel: 029 2038 3535
- Ride My Bike Cafe and Workshop**
City Centre / Canol y Ddinas
Tel: 029 2081 1870
- Sunset Cycles**
Cathays
Tel: 029 2039 0883/029 2037 1321
- Tom Davies Cycles**
Canton / Treganna
Tel: 029 2038 2999
- Traxx**
Llandaff North / Ystum Taf
Tel: 029 2055 3013
- Tredz**
Grange town
Tel: 029 2070 2229
- Used Cycle Centre**
Whitchurch / Yr Eglwys Newydd
Tel: 029 2061 5633



North section published March 2018 by Cardiff Council. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the permission of the publisher and copyright owner. Sustrans Maps © Sustrans 2018. Ordnance Survey © Ordnance Survey 2018. Ordnance Survey Licence No. 100023270. Ordnance Survey is a registered trademark of Ordnance Survey. Ordnance Survey is a registered trademark of Ordnance Survey. Ordnance Survey is a registered trademark of Ordnance Survey.

Useful Information

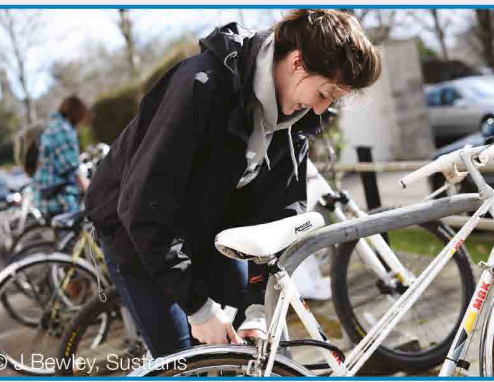
- Cycle training**
A range of cycle training is available in Cardiff to suit all ages and all levels of ability.
- Cardiff Council Road Safety**
www.roadsafety.cardiff.gov.uk
Free one to one adult cycle training for beginners and more experienced cyclists. Training in schools and holiday courses for children.
- Cycle Training Wales**
Tel: 029 2061 6783
www.cycletrainingwales.org.uk
Training for complete beginners or those who need to tackle a busy commute as well as maintenance courses.
- Cardiff Pedal Power**
Tel: 029 2039 0713
www.cardiffpedalpower.org
Email: info@cardiffpedalpower.org
Training for adults, support workers, children (2+ upwards) and families of all abilities on trikes, bikes and specialised equipment.
- Report a Problem**
Contact Cardiff Council on 029 2087 2087 or online at www.cardiff.gov.uk to report:
 - Potholes, street lighting, signal faults, blocked or dangerous gullies and general highways enquiries
 - Public footpaths and bridleways
 - Parking offences
 - Other cycling matters

- Cycle Parking**
Cardiff Council offers free cycle stands for organisations and businesses to install on their premises. Email cycling@cardiff.gov.uk for an application form and guidance notes.
- Cycle Security**
Advice on keeping your bike safe and secure is available at www.immobilise.com/articles/bikesecurity. Bikes can be registered for free on the property marking website www.immobilise.com. Always lock your bike securely with a good quality lock. D Locks are recommended.
- Cycle Tours**
Cardiff Cycle Tours
www.cardiffcycletours.com
pol@cardiffcycletours.com
- Pedal Power Caerdydd**
Tel: 029 2039 0713
www.pedalpower.org
E-mail: info@pedalpower.org
Hyfforddiant i oedolion, gweithwyr cymorth, plant (2+ oed) a theluoedd p bob gallu ar dreiciau, beiciau ac offer arbenigol.
- Adrodd am problem**
Cysylltwch â Chyngor Caerdydd ar 029 2087 2088 neu ar-lein yn www.caerdydd.gov.uk i adrodd:
 - Cebyllau, goleuadau stryd, cliffnygu arwyddion, gylfa wedi'u blocio neu beryglus ac ymholiadau prifffyrdd cyffredinol



Gwybodaeth ddefnyddiol

- Hyfforddiant beicio**
Mae ystod o hyfforddiant beicio ar gael yng Nghaerdydd ar gyfer bob oedran a phob gallu.
- Diogelwch ar y Ffyrdd, Cyngor Caerdydd**
www.cardiff.gov.uk/CYM/preswlydd/
Parcio Ffyrdd-a-Theithio/Cerdded-a-beicio/strategaeth-feicio/Pages/default.aspx
Hyfforddiant beicio un i un am ddim i ddechreuwyr a beicwyr mwy profiadol. Hyfforddiant mewn ysgolion a chyrsgiau gwyliau i blant.
- Hyfforddiant Beicio Cymru**
Ffôn: 029 2061 6783
www.cycletrainingwales.org.uk
Hyfforddiant i ddechreuwyr neu'r thair sy'n gwneud taith byrsur i'r gwaith yn ogystal â chyrsgiau cynnal a chadw.
- Pedol Power Caerdydd**
Ffôn: 029 2039 0713
www.pedalpower.org
E-bost: info@pedalpower.org
Hyfforddiant i oedolion, gweithwyr cymorth, plant (2+ oed) a theluoedd p bob gallu ar dreiciau, beiciau ac offer arbenigol.
- Adrodd am problem**
Cysylltwch â Chyngor Caerdydd ar 029 2087 2088 neu ar-lein yn www.caerdydd.gov.uk i adrodd:
 - Cebyllau, goleuadau stryd, cliffnygu arwyddion, gylfa wedi'u blocio neu beryglus ac ymholiadau prifffyrdd cyffredinol
- Parcio beiciau**
Mae Cyngor Caerdydd yn cynnig stondinau beiciau am ddim i sefydliadau a busnesau i'w gosod ar eu safleoedd. E-bostwch beicio@caerdydd.gov.uk i gael ffurflen gwis a chanllawiau.
- Diogelwch Beiciau**
Mae Cyngor ar gadw eich beic yn ddiogel yn www.immobilise.com/articles/bikesecurity. Gellir cofrestru beiciau am ddim ar y wefan nodi eiddo www.immobilise.com. Sicrhewch eich bod yn cloi eich beic yn ddiogel gyda chlo o ansawdd da. Arghmhellir cloeau D.
- Teithiau Beicio**
Teithiau Beicio Caerdydd
www.cardiffcycletours.com
pol@cardiffcycletours.com



Cycling Strategy

www.cardiff.gov.uk/cyclingstrategy
Cardiff Council is working to extend and improve our network of cycle routes in order to meet our target of doubling the number of cycle trips by 2026. Our emerging Cycling Strategy sets out our plans to achieve this.

Integrated Network Map
www.cardiff.gov.uk/activetravel
The Integrated Network Map (INM) sets out our infrastructure priorities for walking and cycling over the next 15 years.

Bike Life Cardiff
www.sustrans.org.uk/bikelife
Cardiff Council is collaborating with Sustrans to report every two years on progress towards making cycling an attractive mode of transport for every day journeys.

Bike Life is inspired by the Copenhagen Bicycle Account and is an assessment of cycling development including cycling conditions, new initiatives and satisfaction with various aspects of cycling.

The latest report was published in November 2017.

Cyhoeddwyd yr adroddiad diweddaraf ym mis Tachwedd 2017.

Strategaeth Feicio

www.caerdydd.gov.uk/strategaethfeicio
Mae Cyngor Caerdydd yn gweithio i ymestyn a gwella ein rhwydwaith o lwybrau beicio er mwyn bwrw ein targed o ddyblu nifer y teithiau ar feic erbyn 2026. Mae ein Strategaeth Feicio yn nodi ein cynlluniau i gyflawni hyn.

Map Rhwydwaith Integredig
www.caerdydd.gov.uk/teithiolesol
Mae'r Map Rhwydwaith Integredig (MR) yn nodi ein blaenoriaethau seilwaith ar gyfer cerdded a beicio dros y 15 blynedd nesaf.

Byw ar y Beic Caerdydd
www.sustrans.org.uk/bikelife
Mae Cyngor Caerdydd yn cyflwyno adroddiad gyda Sustrans i adroddi bob dwy flynedd ar gynnydd o ran gwneud beicio yn ddali teithio bob dydd. Ystyrddir Byw ar y Beic gan Gyfrif Beiciau Copenhagen ac mae'n asesiad o ddadlwyth beicio gan gynnwys cyfyllau beicio, mentrau newydd a boddiad ar agweddau amrywiol ar feicio.

Cyhoeddwyd yr adroddiad diweddaraf ym mis Tachwedd 2017.

Park Users Code of Conduct Cod Ymddygiad Defnyddwyr Parciau

- LLWYBR A RENNIR SHARED PATHWAY**
Buddwch yn ystyriol ac yn gwrtais i eraill bob amser
Please be considerate and polite to others at all times
- Rhowch sbwriel yn y bin neu ewch ag ef adref gyda chi**
Dispose of litter in bins or take it home
- Cadwch i'r chwith, a phaswch ar y dde**
Keep left or pass right
- ARAF SLOW**
Byddwch yn barod i arafu, stopio ac iiddio i garddwyr os bydd angen
Be prepared to slow down, stop and give way to pedestrians if necessary
- CLOCH BELL**
Cael eich gweld a'ch clywed - canwch eich cloch ond cofiwch na fydd pawb o reidwyrd yn eich gweld neu'n eich clywed
Be seen and heard - use your bell but be aware that others may not see or hear you
- Cadwch eich cŵn dan reolaeth**
Keep dogs under control
- Clirwch ar ôl eich ci a rhowch ef law yn y bin gwastraff**
Clear up after your dog and dispose of in waste bins

